

Plan 440 GRADO EN ESTUDIOS INGLESES

Asignatura 41713 LENGUA INGLESA: LINGÜÍSTICA APLICADA II

Grupo 1

Tipo de asignatura (básica, obligatoria u optativa)

Obligatoria

Créditos ECTS

6

Competencias que contribuye a desarrollar

Competencias?Competencias transversales genéricas

1. Instrumentales

G1. Capacidad de análisis y síntesis, conceptualización y abstracción?

G2. Capacidad general de resolución práctica?

G4. Dominio teórico y práctico de los fundamentos de los estudios lingüísticos

G5. Comprensión de textos de elevada complejidad y densidad semántica

G8. Fluidez en el manejo habitual de medios y recursos tecnológicos?

G9. Habilidades de investigación: técnicas de pesquisas y documentación?

2. Sistémicas?

G10. Autonomía en el aprendizaje?

G11. Habilidades de gestión de la información?

3. Personales e Interpersonales?

G15. Capacidad de trabajo en equipo?

G20. Madurez, disciplina y rigor intelectuales, académicos y expresivos

2.2

Específicas

Competencias específicas?

1. Disciplinarias y académicas?

E1. Dominio instrumental de la lengua inglesa, tanto oral como escrito?

E2. Dominio específico de la lengua inglesa en el registro formal y académico, tanto oral como escrito?

E7. Conocimiento de las corrientes teóricas y metodológicas de la lingüística y de sus aplicaciones, especialmente aplicado a la lengua inglesa (lingüística del corpus, análisis del discurso, semántica, lexicografía y terminología)?

E9. Conocimientos de terminología y sus aplicaciones, especialmente aplicados a la lengua inglesa?E16.

Conocimiento de medios y recursos tecnológicos específicos (lingüística del corpus, análisis del discurso, semántica, lexicografía y terminología)?

2. Profesionales?

E20. Capacidad para la comunicación oral y escrita en lengua inglesa?

E22. Capacidad para traducir de y al inglés textos de naturaleza especializada?

E24. Capacidad para realizar el análisis lingüístico de discursos en lengua inglesa?

E27. Capacidad para localizar, manejar y sintetizar información bibliográfica?

E28. Capacidad para manejar medios y recursos tecnológicos específicos (creación y manejo de corpus generales y especializados en lengua inglesa y española)?

E30. Capacidad de relacionar el conocimiento filológico con otras áreas y disciplinas

Objetivos/Resultados de aprendizaje

Familiarizar a los estudiantes con los conceptos y la terminología específica básica de la lingüística del corpus, así como a potenciar y desarrollar la adquisición de competencias tales como

1. aplicación de los principios metodológicos fundamentales de análisis en lingüística (E7, E9); ?

2. capacidad de análisis descriptivo y crítico de los distintos tipos de discurso (E24); ?

3. manejo de una serie de herramientas informáticas básicas y de corpus generales y especializados (E16).

Resultados de aprendizaje

- 1. Conocimiento de las corrientes teóricas y metodológicas de la Lingüística.
- 4. Conocimiento de las fuentes bibliográficas fundamentales de la Lingüística
- 5. Comprensión de los conceptos básicos relacionados con la lingüística del corpus
- 6. Planificación, elección y utilización de los instrumentos de análisis en la lingüística del corpus aplicada a la lengua inglesa
- 7. Aplicación de las herramientas metodológicas básicas de la lingüística del corpus
- 8. Manejo de las herramientas informáticas propias de la lingüística del corpus
- 9. Elaboración de análisis de aspectos semánticos, léxicos, terminológicos, gramaticales y discursivos utilizando la herramientas propias de la lingüística del corpus
- 10. Manejo de programas y herramientas de descripción y análisis lingüístico
- 11. Comprensión y análisis crítico de artículos relacionados con la lingüística aplicada para valorar su contenido y obtener conclusiones de los mismos
- 14. Diseño, creación, gestión y uso de corpus generales y especializados en lengua inglesa.

Contenidos

1. La lingüística del corpus: concepto y objetivos?
2. Clasificación de los corpus?
3. Cómo construir un corpus
4. Aplicaciones de la lingüística del corpus: Léxico, gramática, géneros textuales?
5. La Lingüística del corpus y los lenguajes de especialidad?
6. Técnicas y herramientas de consulta de corpus de textos en lengua inglesa y española

Principios Metodológicos/Métodos Docentes

Métodos docentes

Sesiones académicas teóricas: lección magistral participativa con presentación por parte del profesor de las principales cuestiones del programa.

Sesiones académicas prácticas presenciales:

- Lectura, análisis y comentario de textos ?
- Presentaciones de trabajos y ejercicios propuestos ?
- Estudios de caso ?
- Tutorías individuales o grupales en las horas asignadas a tal efecto por el profesor ?
- Realización de ejercicios ?

Criterios y sistemas de evaluación

La evaluación tendrá carácter continuo:?

- Prácticas y trabajo:
 - Trabajo individual 40%
 - Trabajo en grupo 10% ?
- Compilación de un corpus de 10,000 palabras ?-
- Formación de un corpus 0 ?
- -Análisis y gestión del corpus con un propósito y una aplicación ?
- - Presentación en grupo de un tema relacionado con las aplicaciones de la lingüística del corpus ?
- - Pruebas objetivas (exámenes): 50% ?
- Observaciones generales: ?
 - Es imprescindible aprobar las pruebas objetivas para sumar la calificación de 'Prácticas y trabajos'. ?
 - Prácticas y trabajos: escritos con presentación oral ?

Recursos de aprendizaje y apoyo tutorial

Ordenadores

Pizarra digital

Tutorías grupales e individuales: Lunes 9:30 a 11, Miércoles 11-12, Jueves 9:30-11, Viernes 9:30-11:30

Calendario y horario

Segundo cuatrimestre

Lunes 11-13

Miércoles 10-11

Jueves 11-13

Tabla de Dedicación del Estudiante a la Asignatura/Plan de Trabajo

ACTIVIDADES PRESENCIALES

ECTS

ACTIVIDADES NO PRESENCIALES

ECTS

Clases teóricas

0,75

Trabajo autónomo individual o en grupo

1

Clases prácticas

1,25

Preparación y redacción de trabajos o ejercicios

1

Tutorías dirigidas o seminarios

0,25

Documentación: consultas bibliográficas, búsquedas en internet, formación de corpus

1

Sesiones de evaluación

0,25

Preparación de exámenes

0,5

Total presencial

2,5

Total no presencial

3,

Responsable de la docencia (recomendable que se incluya información de contacto y breve CV en el que aparezcan sus líneas de investigación y alguna publicación relevante)

Belén López Arroyo. Profesora titular de Universidad desde 2002. Doctora en Filología Inglesa/Traducción por la Universidad de Valladolid. Máster en Traducción inglés/español: lenguajes de especialidad. Ha impartido, durante 16 años, diferentes asignaturas de traducción relacionadas con la traducción jurídico-económica en la Facultad de Traducción e Interpretación de la Universidad de Valladolid. En la actualidad centra su investigación en el análisis contrastivo inglés/español en el campo de la enología. Ha publicado un diccionario terminológico y fraseológico de fichas de cata y desarrollado un software (junto con otros miembros del equipo) para la ayuda a la escritura semiautomática de fichas de cata y otros géneros textuales especializados.

Idioma en que se imparte

Inglés